叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 杰克·金格尔和萨基·辛格尔(jack Jingle, And Sucky Shingle) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

杰克·金格尔和萨基·辛格尔(Jack Jingle, and Sucky Shingle)

[dʒæk] ['dʒɪŋgl] ,
JACK JINGLE ,
杰克 铃铛 ,

杰克·金格尔

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sʌki] ['ʃɪŋgl] .
SUCKY SHINGLE .
糟糕 卵石 .

糟糕的瓦片。

[dʒæk] ['dʒɪŋgl] ,
JACK JINGLE ,
杰克 铃铛 ,

杰克·金格尔

[ænd; ənd]
AND
和

和

['sʌki] ['ʃɪŋgl] .
SUCKY SHINGLE .
糟糕 卵石 .

糟糕的瓦片。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] , [ðæt] [wɪl] [nɑːt][feɪl] ,
A delightful tale , that will not fail ,
一个 愉快 故事 , 那 将要 不是 失败 ,

一个引人入胜的故事，绝对不会让你失望。

[tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ][ɔːl] , [bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
To please you all , both great and small .
到 请 你 全部 , 两个都 伟大的 和 小的 .

为了让各位，无论老幼，都能满意。

[jɔːk] :
YORK :
约克 :

约克:

['prɪntɪd] [ænd; ənd][soʊld][baɪ][dʒeɪ] . ['kendruː] , - .
Printed and Sold by J . Kendrew , Colliergate .
打印 和 卖 经过 J . 肯德鲁 , - .

由 J. Kendrew（Colliergate）印刷和销售。

[dʒæk] ['dʒɪŋgl] , & [siː] .
JACK JINGLE , & c .
杰克 铃铛 , & c .

杰克·金格尔，等等。

['lɪt(ə)l] [dʒæk]['dʒɪŋgl] ,
Little Jack Jingle ,
小的 杰克 叮当 ,

小杰克铃铛

[pleɪd] ['truːənt][æt; ət] [skuːl] ,
Played truant at school ,
玩 逃学 在 学校 ,

上学期间经常逃学，

[ðeɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [bʌm] ['tɪŋgl]
They made his bum tingle
他们 制成 他的 屁股 刺痛

他们让他的屁股发麻

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] ;
For being a fool ;
为了 存在 一个 傻子 ;

因为愚蠢;

[hiː; hi] [noʊ] [mɔːr]
He promis'd no more
他 承诺 不 更多的

他不再承诺

[laɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] ,
Like a fool he would look ,
喜欢 一个 傻子 他 会 看 ,

他看起来像个傻瓜，

[bʌt; bət][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ,
But be a good boy ,
但 是 一个 好的 男生 ,

但要做个乖孩子。

[ænd; ənd] [stɪk] [kloʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bʊk] . [θriː]
And stick close to his book . 3
和 戳 关闭 到 他的 书 . 3

并且要仔细研读他的书。3

[hɪəz] ['sʌlki] [suː] ,
Here's sulky Sue ,
这里是 闷闷不乐的 起诉 ,

这是闷闷不乐的苏，

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
What shall we do ?
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[tɜːrn][hɜːr; hər] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːl] ,
Turn her face to the wall ,
转动 她 脸 到 这 墙 ,

让她把脸转向墙壁，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə] :
Until she comes to :
直到 她 来 到 :

直到她意识到:

[ɪf] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl] ,
If that should fail ,
如果 那 应该 失败 ,

如果失败了，

[ə; eɪ][smɑːrt] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪn] ,

A	smart	touch	with	the	cane	,
一个	聪明的	触碰	和	这	甘蔗	,

巧妙地运用拐杖

[wɪl] [suːn] [meɪk] [hɜːr; hər] [gʊd] ,

Will	soon	make	her	good	,
将要	很快	制作	她	好的	,

很快就会让她变好，

[wen] [ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðə; ði][peɪn] . [fɔːr]

When	she	feels	the	pain	.	4
什么时候	她	感觉	这	疼痛	.	4

当她感到疼痛时。4

[siː] ['lɪt(ə)l][dʒæk]['dʒɪŋgl] ,

See	little	Jack	Jingle	,
看	小的	杰克	叮当	,

看看小杰克·金格尔，

['lɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz][tæsk] ,

Learning	his	task	,
学习	他的	任务	,

学习他的任务，

['hiːz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] ,

He's	a	very	good	boy	,
他是	一个	非常	好的	男生	,

他是个非常好的孩子。

[ɪf] [ðə; ði] ['neɪbərz] [ʃʊd; ʃəd][æsk] .

If	the	neighbours	should	ask	.
如果	这	邻居	应该	问	.

如果邻居问起的话。

[tuː; tə] [skuːl] [hiː; hi] [dʌz] [rʌn] ,

To	school	he	does	run	,
到	学校	他	做	跑步	,

他跑步去上学。

[ænd; ənd][noʊ]['truːənt] [dʌz] [pleɪ] ,

And	no	truant	does	play	,
和	不	逃学	做	玩	,

没有逃学的学生能参加比赛。

[bʌt; bət] [wen] [skuːl] [ɪz] [dʌn] ,

But	when	school	is	done	,
但	什么时候	学校	是	完毕	,

但放学后，

[hiː; hi][kæn; kən] [læf] [ænd; ənd][biː; bi] [geɪ] . [faɪv]

He	can	laugh	and	be	gay	.	5
他	能	笑	和	是	同性恋	.	5

他既能笑，又能做同性恋。5

[naʊ] ['sʌki] ['nevər] [paʊts] ,

Now	Sucky	never	pouts	,
现在	糟糕	绝不	撅嘴	,

现在萨基再也不会撅嘴了。

['nevər] [fraunz] , ['nevər] [flaʊts] ,

Never	frowns	,	never	flouts	,
绝不	皱眉	,	绝不	蔑视	,

从不皱眉，从不傲慢，

[bʌt; bət] [riːdz] [hɜːr; hər] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [gliː] ,

But	reads	her	book	with	glee	,
但	阅读	她	书	和	高兴	,

但她却兴高采烈地读着她的书。

[ðen] ['dænsəz, 'dænsɪz] ['merəli] ;

Then	dances	merrily	;
然后	舞蹈	兴高采烈地	;

然后欢快地跳舞;

[noʊ][gɜːrl][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ,

No	girl	as	good	as	she	,
不	女孩	作为	好的	作为	她	,

没有哪个女孩比她更好,

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] ;

In	all	the	country	;
在	全部	这	国家	;

在全国范围内;

['tʃɪrfəli] [dʌθ; dəθ][ɔːl] [θɪŋz] [duː] ,

Cheerfully	doth	all	things	do	,
愉快地	确实	全部	事物	做	,

万物皆欢欣地运转,

[ʃiːz] [lɔːst][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['sʌlki] [suː] . [sɪks]

She's	lost	the	name	of	sulky	Sue	.	6
她是	丢失的	这	姓名	的	闷闷不乐的	起诉	.	6

她失去了"爱生气的苏"这个名字。6

[dʒæk]['dʒɪŋgl] [went] - ['prentɪs] ,

Jack	Jingle	went	'	prentice	,
杰克	叮当	去	-	学徒	,

杰克·金格尔当学徒了,

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ʃuː] ,

To	make	a	horse	shoe	,
到	制作	一个	马	鞋	,

制作马蹄铁,

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [ðə; ði]['aɪərn] ,

He	wasted	the	Iron	,
他	浪费	这	铁	,

他浪费了铁。

- [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː] ;

'	Till	it	would	not	do	;
-	直到	它	会	不是	做	;

直到它不再奏效为止;

[hɪz; ɪz]['mæstər] [keɪm] [ɪn] ,

His	master	came	in	,
他的	掌握	来了	在	,

他的主人进来了,

[ænd; ənd][bɪ'gæn][fɔːr; fər][tuː; tə][reɪl] ,

And	began	for	to	rail	,
和	开始	为了	到	轨	,

于是开始抱怨,

[sez] [dʒæk] , [ðə; ði] ['ʃuːz] ,

Says	Jack	,	the	shoe's	spoil'd	,
说道	杰克	,	这	鞋	被宠坏了	,

杰克说,鞋子坏了。

[bʌt; bət] - [twɪl] [jet] [meɪk] [ə; eɪ][neɪl] . ['sɛvən]

But	'	twill	yet	make	a	nail	.	7
但	-	斜纹布	然而	制作	一个	指甲	.	7

但它终究会成为一枚钉子。7

[hiː; hi] [traɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪl] ,

He	tried	at	the	nail	,
他	尝试	在	这	指甲	,

他试着拔钉子，

[bʌt; bət] ['tʃænsɪŋ] [tuː; tə] [mɪs] ,

But	chancing	to	miss	,
但	机会	到	错过	,

但有可能错过，

[sez] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪl] ,

Says	,	if	it	won't	make	a	nail	,
说道	,	如果	它	惯于	制作	一个	指甲	,

他说，如果它不能做成钉子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪs] ;

It	will	still	make	a	hiss	;
它	将要	仍然	制作	一个	嘶	;

它还会发出嘶嘶声；

[ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər]

Then	into	the	water
然后	进入	这	水

然后进入水中

[θruː] [ðə; ði] ['aɪərn] [smæk] ,

Threw	the	iron	smack	,
扔	这	铁	啪	,

扔出铁器，猛击。

[hɪs] , [kwoʊθ] [ðə; ði] ['aɪərn] ,

Hiss	,	quoth	the	iron	,
嘶	,	引用	这	铁	,

"嘶，"铁器发出嘶嘶声。

[aɪ] [θɔːt] [soʊ] , [sez] [dʒæk] . [eɪt]

I	thought	so	,	says	Jack	.	8
我	想法	所以	,	说道	杰克	.	8

"我也这么想，"杰克说。8

[suːk] ['ʃɪŋgl] [wen] [jʌŋ] ,

Suke	Shingle	when	young	,
suke	卵石	什么时候	年轻的	,

年轻时的 Suke Shingle

[dɪd] [æz; əz] ['ʌðər] [hæv; həv] [dʌn] ,

Did	as	others	have	done	,
做过	作为	其他的	有	完毕	,

照别人的做法去做，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['dɜːrti] [tuː] [klaʊts] ,

She	could	dirty	two	clouts	,
她	可以	肮脏的	二	影响力	,

她能弄脏两根球棒，

[waɪl] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌn] .

While	her	mother	wash'd	one	.
尽管	她	母亲	洗过的	一	.

她母亲正在洗一个。

[bʌt; bət] [naʊ] [groʊn] [ə; eɪ] [staʊt] [wentʃ] ,
But **now** **grown** **a** **stout** **wench** **,**
但 现在 生长 一个 肥硕 妖妇 ,

但现在她已长成了一个健壮的姑娘，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][peɪl][ænd; ənd][hɜːr; hər][mɑːp] ,
With **her** **pail** **and** **her** **mop** **,**
和 她 桶 和 她 拖把 ,

她带着水桶和拖把，

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dəunt] [kliːn] [ðə; ði] ['bɔrdz] ,
If **she** **don't** **clean** **the** **boards** **,**
如果 她 不 干净的 这 板 ,

如果她不清理木板，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [slɑːp] . [naɪn]
She **can** **make** **a** **great** **slop** **.** **9**
她 能 制作 一个 伟大的 邋遢 . 9

她能做出很棒的溏心蛋。9

[naʊ] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv]
Now **what** **do** **you** **think** **of**
现在 什么 做 你 思考 的

你觉得怎么样?

['lɪt(ə)l] [dʒæk]['dʒɪŋgl] ,
Little **Jack** **Jingle** **,**
小的 杰克 叮当 ,

小杰克铃铛

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mærid] ,
Before **he** **was** **married** **,**
前 他 曾是 已婚 ,

在他结婚之前，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['sɪŋg(ə)l] ;
He **used** **to** **live** **single** **;**
他 用过的 到 居住 单身的 ;

他以前是单身;

[bʌt; bət]['æftər][hiː; hi] ['mærid] ,
But **after** **he** **married** **,**
但 后 他 已婚 ,

但他结婚后，

[tuː; tə]['ɔːltər][hɪz; ɪz][laɪf] ,
To **alter** **his** **life** **,**
到 改变 他的 生活 ,

为了改变他的人生，

[hiː; hi] [left] [ɔːf] ['lɪvɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] ,
He **left** **off** **living** **single** **,**
他 左边 离开 活的 单身的 ,

他结束了单身生活。

[ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] . -
And **liv'd** **with** **his** **wife** **.** **10**
和 生活 和 他的 妻子 . -

他和妻子一起生活。10

['lɪt(ə)l] [dʒæk]['dʒɪŋgl] ,
Little **Jack** **Jingle** **,**
小的 杰克 叮当 ,

小杰克铃铛

[went] [tuː; tə] [kɔːrt] ['sʌki] ['ʃɪŋgl] ,

Went	**to**	**court**	**Sucky**	**Shingle**	**,**
去	到	法庭	糟糕	卵石	,

去法院告了Sucky Shingle，

[sez] [hiː; hi] , [wiː; wi] [wɪl] ['mɪŋg(ə)l]

Says	**he**	**,**	**we**	**will**	**mingle**
说道	他	,	我们	将要	交融

他说，我们会混在一起。

['aʊər; ɑːr] [toʊz] [ɪn] [ðə; ði] [bed] .

Our	**toes**	**in**	**the**	**bed**	**.**
我们的	脚趾	在	这	床	.

我们的脚趾伸进了被窝。

[fai] ！

Fye	**!**
费耶	！

加油！

['dʒæki] ['dʒɪŋgl] ,

Jacky	**Jingle**	**,**
杰基	叮当	,

杰基·金格尔

[sez] ['lɪt(ə)l] ['sʌki] ['ʃɪŋgl] ,

Says	**little**	**Sucky**	**Shingle**	**,**
说道	小的	糟糕	卵石	,

小吸吮瓦片说道

[wiː; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l]

We	**must**	**try**	**to**	**mingle**
我们	必须	尝试	到	交融

我们必须尝试融入群体。

['aʊər; ɑːr] [pens] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [bred] . -

Our	**pence**	**for**	**some**	**bread**	**.**	**11**
我们的	便士	为了	一些	面包	.	-

我们花一便士买了些面包。11

['sʌki] , [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [maɪ] [waɪf] ,

Sucky	**,**	**you**	**shall**	**be**	**my**	**wife**	**,**
糟糕	,	你	将	是	我的	妻子	,

萨基，你将成为我的妻子。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] ;

And	**I'll**	**tell**	**you**	**why**	**;**
和	患病的	告诉	你	为什么	;

我会告诉你为什么；

[aɪ] [hæv; həv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,

I	**have**	**got**	**a**	**little**	**pig**	**,**
我	有	得到	一个	小的	猪	,

我养了一只小猪，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɑːt] [ə; eɪ] [staɪ] ;

And	**you**	**have**	**got**	**a**	**sty**	**;**
和	你	有	得到	一个	风格	;

你得了麦粒肿；

[aɪ] [hæv; həv] [gɑːt] [ə; eɪ] [dʌn] [kaʊ] ,

I	**have**	**got**	**a**	**dun**	**cow**	**,**
我	有	得到	一个	逼债	奶牛	,

我有一头棕色的母牛，

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [gʊd] [tʃi:z] ,

And	you	can	make	good	cheese	,
和	你	能	制作	好的	奶酪	,

而且你还能做出美味的奶酪。

['sʌki] , [wɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˌem 'i:] ?

Sucky	,	will	you	have	me	?
糟糕	,	将要	你	有	我	?

萨基，你愿意收下我吗?

[seɪ] [jes] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] . -

Say	yes	,	if	you	please	.	12
说	是的	,	如果	你	请	.	-

请答应我。12

['sʌki] [ʃi:; ʃi] [meɪd] ['ænsər] ,

Sucky	she	made	answer	,
糟糕	她	制成	回答	,

她回答得真烂。

[fɔ:r; fər][jʊr; jər] [kaʊ] [ænd; ənd][pɪg] ,

For	your	cow	and	pig	,
为了	你的	奶牛	和	猪	,

对于您的牛和猪，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] , ['dʒæki]['dʒɪŋgl] ,

I'll	tell	you	,	Jacky	Jingle	,
患病的	告诉	你	,	杰基	叮当	,

我告诉你，杰基·金格尔，

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [ker] [ə; eɪ][fɪg] ;

I	do	not	care	a	fig	;
我	做	不是	关心	一个	如图	;

我一点也不在乎;

[aɪ][hæv; həv][gɑ:t][ə; eɪ] ['pʌpi] [dɔ:g] ,

I	have	got	a	puppy	dog	,
我	有	得到	一个	小狗	狗	,

我养了一只小狗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] ,

And	a	pussy	cat	,
和	一个	猫	猫	,

还有一只小猫咪，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][gɑ:t] [ə'nʌðər] [θɪŋ] ,

And	I	have	got	another	thing	,
和	我	有	得到	其他	事物	,

我还有一件事，

[ðæts] ['betər] [fɑ:r][ðæn; ðən] [ðæt] . -

That's	better	far	than	that	.	13
那就是	更好的	远的	比	那	.	-

这比那好多了。13

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv][gɑ:t][ə; eɪ] ['velvɪt] [pɜ:rs] ,

For	I	have	got	a	velvet	purse	,
为了	我	有	得到	一个	天鹅绒	钱包	,

因为我有一个天鹅绒钱包，

[ðæt] [hoʊldz][æn; ən] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

That	holds	an	hundred	pounds	,
那	持有	一个	百	磅	,

它能装一百磅重物，

- [twʌz] [left] [ˌem ˈiː][baɪ][maɪ] [grænəm] ,
' Twas left me by my grannum ,
- 那是 左边 我 经过 我的 格兰纳姆 ,

这是我奶奶留给我的。

[huː] [naʊ] [laɪz] ['ʌndər] [graʊnd] .
Who now lies under ground .
WHO 现在 谎言 在下面 地面 .

如今长眠地下的是谁?

[soʊ] [ɪf] [jʊr; jər] [kaʊ] [ænd; ənd][pɪg] ,
So if your cow and pig ,
所以 如果 你的 奶牛 和 猪 ,

所以如果你的牛和猪,

[ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn] [stɔːr] ,
Is all you have in store ,
是 全部 你 有 在 店铺 ,

这就是你所拥有的一切吗?

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][maɪnd] [-] ,
You may go home and mind e'm ,
你 可能 去 家 和 头脑 呃 ,

你可以回家照看他们,

[fɔːr; fər] [naʊ] [jʊr; jər] - - . -
For now your wooing's oe'r . 14
为了 现在 你的 - - . -

目前你的求爱已经结束了。14

[sez] [dʒæk] , [jʊə(r)] [tuː] ['heɪsti] ,
Says Jack , you're too hasty ,
说道 杰克 , 你是 也 仓促 ,

杰克说,你太草率了。

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][kɑːrt] ,
I've got a horse and cart ,
我已经 得到 一个 马 和 大车 ,

我有一辆马车,

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['betər] [θɪŋ] ,
And I've got a better thing ,
和 我已经 得到 一个 更好的 事物 ,

我还有更好的办法,

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [hɑːrt] ;
I've got a constant heart ;
我已经 得到 一个 持续的 心 ;

我有一颗始终如一的心;

[ðen] [ɪf] [ðæt] [wəʊnt][duː] , [juː; jʊ] [meɪ]
Then if that won't do , you may
然后 如果 那 惯于 做 , 你 可能

如果那样还不行,你可以.....

[leɪ] ['moʊldi] [ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ,
Lay mouldy on the shelf ,
莱 发霉的 在 这 架子 ,

放在架子上发霉了,

[aɪ] [suːn] [ʃæl; ʃəl] [get] [ə'nʌðər] [gɜːrl] ,
I soon shall get another girl ,
我 很快 将 得到 其他 女孩 ,

我很快又会找个女朋友了。

[ðæts] ['betər] [ðæn; ðən] [jɔːr'self] . -
That's better than yourself . 15
那就是 更好的 比 你自己 . -

那比你自己强多了。15

[ðen] [seɪ] ['lɪt(ə)l] [suː] ,
Then say little Sue ,
然后 说 小的 起诉 ,

然后小苏说，

[ɪf] [jʊr; jər] [hɑːrt] [biː; bi] [truː] ,
If your heart be true ,
如果 你的 心 是 真的 ,

如果你的心是真诚的，

[ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wiːl] [get] [θruː] ,
This trouble we'll get through ,
这 麻烦 出色地 得到 通过 ,

我们一定能渡过难关。

[ɪf] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['raɪtli] ['kærid] ;
If things are rightly carried ;
如果 事物 是 没错 携带 ;

如果事情进行得当；

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][duː] ,
There's nothing more to do ,
有 没有什么 更多的 到 做 ,

已经无计可施了。

- [twɪkst]['dʒæki][ænd; ənd] [suː] ,
' Twixt Jacky and Sue ,
- 中间 杰基 和 起诉 ,

'在杰基和苏之间，

[nʌn] [soʊ] ['hæpi] [æz; əz][wiː; wi] [tuː] ,
None so happy as we two ,
没有任何 所以 快乐的 作为 我们 二 ,

没有谁比我们俩更开心了，

[fɔːr; fər] [naʊ] [wiːl] [bəuθ][biː; bi] ['mærid] . -
For now we'll both be married . 16
为了 现在 出色地 两个都 是 已婚 . -

目前我们俩都已结婚。16

[naʊ] ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] ,
Now after they were married ,
现在 后 他们 是 已婚 ,

他们结婚后，

[sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [prə'duːs] ,
Some good things to produce ,
一些 好的 事物 到 生产 ,

一些值得生产的好东西，

- [pɜːrs] [ænd; ənd] ['hʌndrəd] [paʊndz]
Sucky's purse and hundred pounds
- 钱包 和 百 磅

萨基的钱包和一百磅

[wɜːr; wər] ['kwɪkli] [pʊt][ɪn][juːz] ;
Were quickly put in use ;
是 迅速地 放 在 使用 ;

迅速投入使用；

['sʌki] - [ðə; ði] [kaʊ] ,
Sucky **milk'd** **the** **cow** **,**
糟糕 - 这 奶牛 ,

吸吮着牛奶，

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [tʃi:z] [dɪd][traɪ] ,
And **to** **make** **good** **cheese** **did** **try** **,**
和 到 制作 好的 奶酪 做过 尝试 ,

为了做出美味的奶酪，他们确实尝试过。

[dʒæk][droʊv][ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][kɑ:rt] ,
Jack **drove** **the** **horse** **and** **cart** **,**
杰克 驾驶 这 马 和 大车 ,

杰克驾着马车。

[ænd; ənd]['maɪndɪd][pɪg][ænd; ənd][staɪ] .
And **minded** **pig** **and** **sty** **.**
和 有思想 猪 和 风格 .

还有心思细腻的猪和猪圈。

['prɪntɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['kendru:] , - .
Printed **By** **J** **.** **Kendrew** **,** **Colliergate** **.**
打印 经过 J . 肯德鲁 , - .

由 J. Kendrew 印刷，Colliergate。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神